

VERMEIREN

2202

2215

2217

2219



INSTALLATION MANUAL
MANUEL D'INSTALLATION
INSTALLATIEHANDLEIDING
INSTALLATIONSANLEITUNG
MANUALE DI INSTALLAZIONE
MANUAL DE INSTALACIÓN
INSTRUKCJA INSTALACJI
PŘÍRUČKU PRO INSTALACI





Spis treści

Wstęp	2
1 Ten produkt	3
2 Zakres dostawy	5
3 Narzędzia	5
4 Montaż i regulacja	6
4.1 Insety do wkręcania	7
4.2 Regulacja hamulców	7
4.3 Regulacja łańcucha	8
4.3.1 2202, 2215	8
4.3.2 2217, 2219	8
4.4 Regulacja kierownicy	9
4.5 Wymiana opon	9

PL

Wstęp

Celem niniejszej instrukcji jest pomoc w instalacji i naprawach roweru trójkółowego. Należy się z nią uważnie zapoznać. W razie pytań, na które odpowiedzi nie ma w instrukcji, prosimy o kontakt z Vermeiren.

Informacje w niniejszej instrukcji dotyczą wszystkich rowerów trójkółowych z poniższej listy:

- 2202
- 2215
- 2217
- 2219
- 2217E
- 2219E

Ilustracje produktu zamieszczone w instrukcji są wyłącznie poglądowe. Szczegóły prezentowanego produktu mogą się różnić od rzeczywistego produktu posiadanego przez użytkownika.

W naszej witrynie internetowej <http://www.vermeiren.com/> zawsze znajduje się najnowsza wersja odpowiednich informacji. Prosimy regularnie odwiedzać witrynę, ponieważ możemy w niej zamieszczać zaktualizowane informacje.

Osoby z zaburzeniami wzroku mogą pobrać elektroniczną wersję niniejszej instrukcji i odsłuchać ją przy użyciu oprogramowania zamieniającego tekst na mowę.



Instrukcja obsługi

Dla użytkownika i wyspecjalizowanego sprzedawcy



Instrukcje instalacji (Instrukcje dotyczące dokładnej regulacji i ustawień)

Dla wyspecjalizowanego sprzedawcy



Tabela momentów obrotowych (maksymalne momenty dokręcania śrub i nakrętek)

Dla wyspecjalizowanego sprzedawcy



Podręcznik serwisowy do rowerów trójkółowych

Dla wyspecjalizowanego sprzedawcy



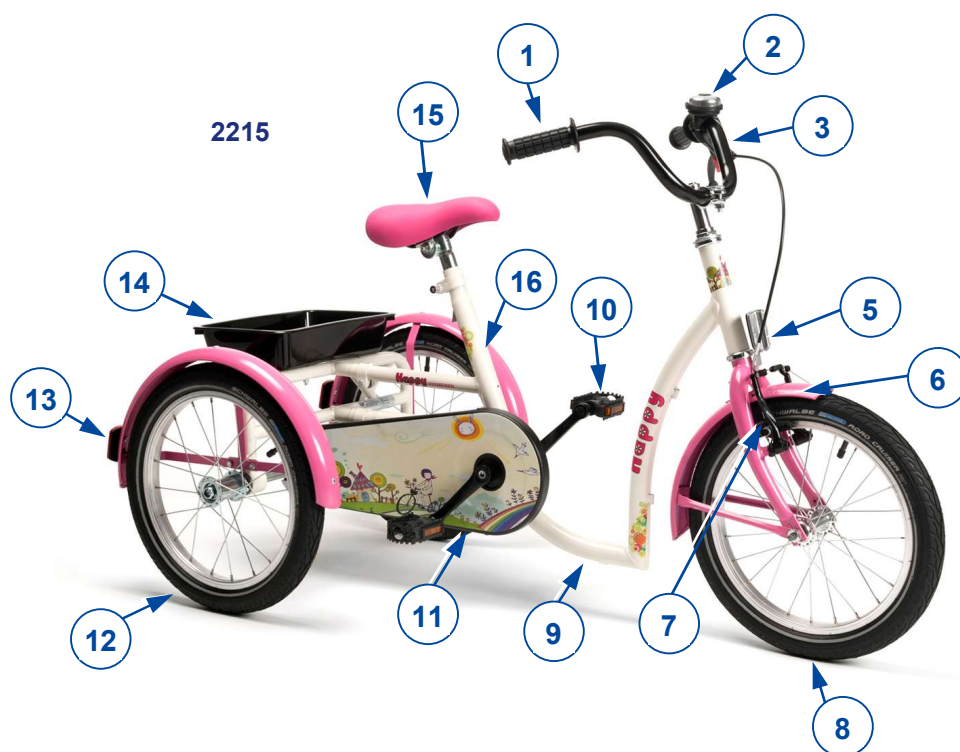
Rysunki części (zapasowych)

Dla wyspecjalizowanego sprzedawcy

1 Ten produkt



1. Uchwyty
2. Dzwonek
3. Kierownica
4. Dźwignie hamulca
5. Przednie światło odblaskowe
6. Błotniki
7. Przednie hamulce
8. Przednie koło
9. Rama
10. Pedaly
11. Osłona łańcucha
12. Tylne koła
13. Tylne światło odblaskowe
14. Koszyk
15. Siodło
16. Tabliczka znamionowa



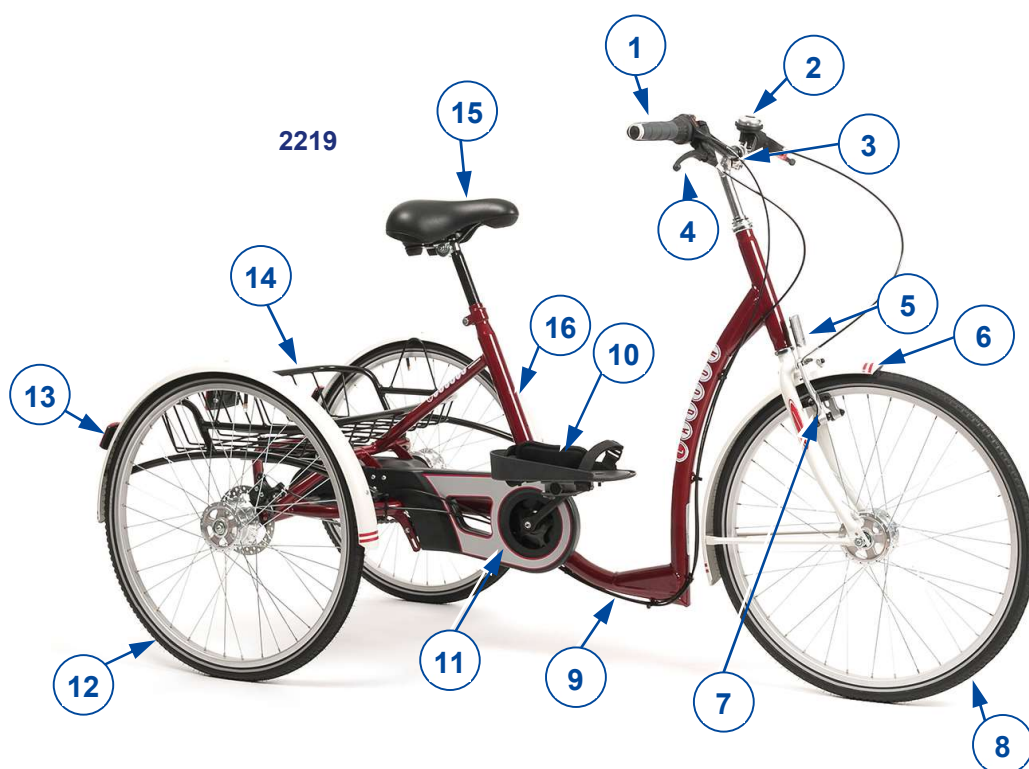
PL

2217



1. Uchwyty
2. Dzwonek
3. Kierownica
4. Dźwignie hamulca
5. Przednie światło odblaskowe
6. Błotniki
7. Przednie hamulce
8. Przednie koło
9. Rama
10. Pedał
11. Osłona łańcucha
12. Tylne koła
13. Tylne światło odblaskowe
14. Koszyk
15. Siodło
16. Tabliczka znamionowa

2219



2 Zakres dostawy

Kolejne elementy stanowią część dostawy.

- 1 ramę z przednimi i tylnymi kołami
- pedały
- siodło
- kierownicę + uchwyty
- dzwonek
- bagażnik
- instrukcję obsługi
- akcesoria

PL

3 Narzędzia

Aby naprawiać i regulować rowerek trójkołowy, potrzebne są następujące narzędzia:

- Zestaw kluczy płaskich 13
- Zestaw kluczy imbusowych 5, 6

4 Montaż i regulacja

**UWAGA**

Ryzyko obrażeń i uszkodzeń

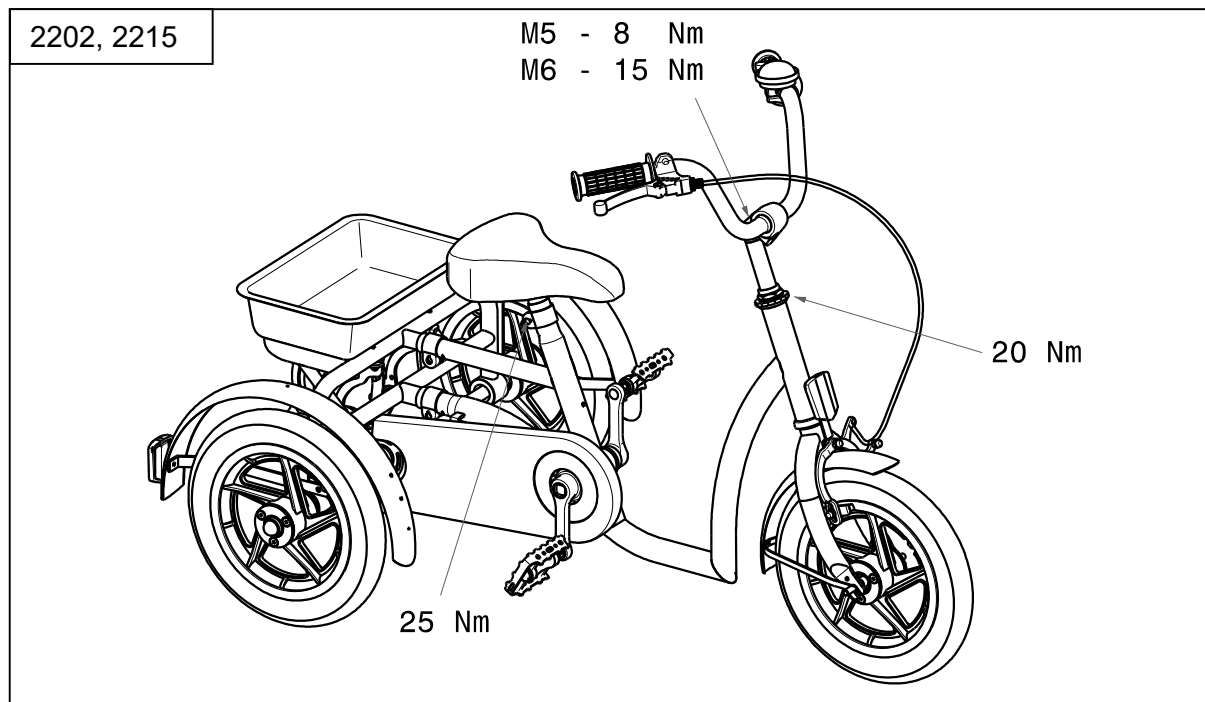
- Wszelkie modyfikacje produktu powodują unieważnienie gwarancji i zdejmują odpowiedzialność z firmy Vermeiren.
- Należy używać wyłącznie części i narzędzi opisanych w tej instrukcji.
- Osoby postronne nie mogą przebywać w pobliżu miejsca pracy.
- Podczas regulacji i obsługi rowerka trójkółowego upewnić się, że między częściami ruchomymi nie są zakleszczone żadne przedmioty ani części ciała.
- Należy stosować wyłącznie ustawienia opisane w tej instrukcji.
- Niezachowanie takich samych ustawień może mieć wpływ na stabilność rowerka trójkółowego, spowodować jego przewrócenie i upadek użytkownika na ziemię.
- **Przed jazdą na rowerze trójkółowym upewnić się, że wszystkie śruby są mocno dokręcone. Przestrzegać momentów dokręcania śrub zamieszczonych w Tabeli momentów obrotowych w naszej witrynie WWW.**



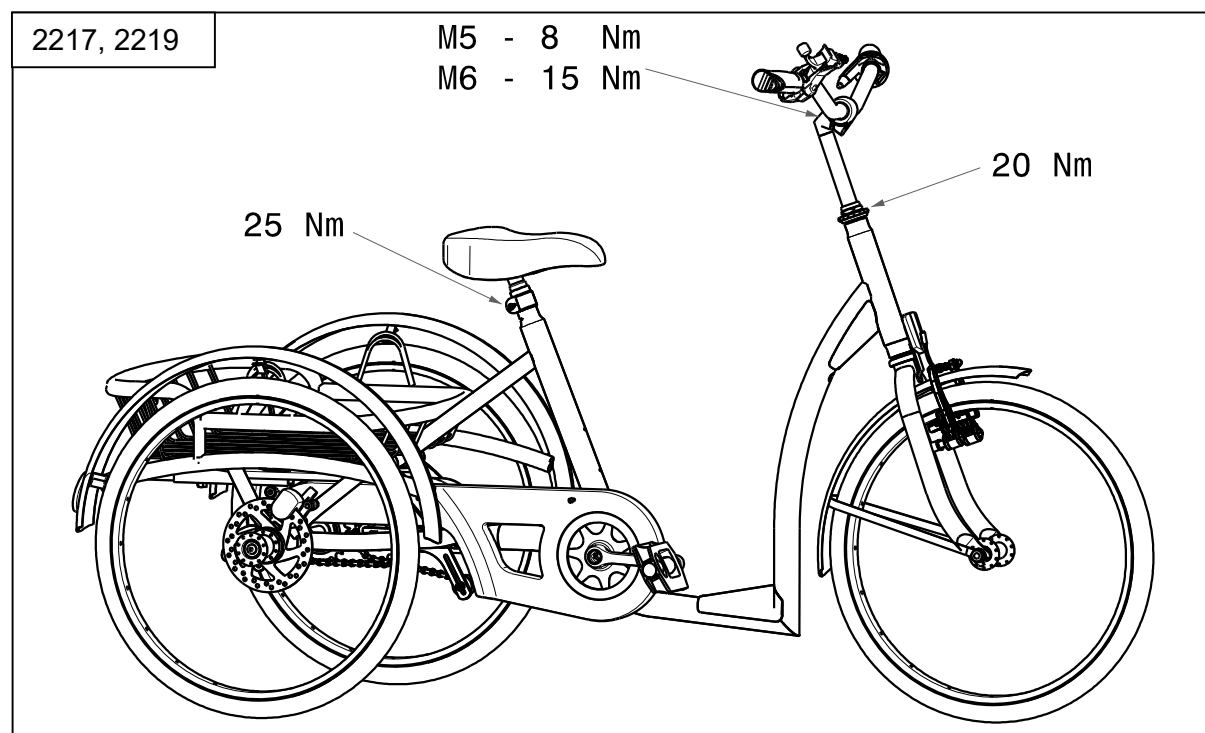
Ważna uwaga

- Proszę zapoznać się z instrukcją tego rowerka trójkółowego.
- Należy zwracać uwagę na szczegóły techniczne oraz ograniczenia użytkowania zgodnie z przeznaczeniem; patrz instrukcja użytkownika.
- Aby dowiedzieć się więcej lub skontaktować się z Vermeiren, odwiedź witrynę <http://www.vermeiren.com/>.

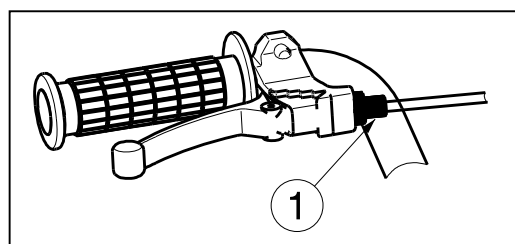
4.1 Inserty do wkręcania



PL



4.2 Regulacja hamulców



1. Siłę hamulca można wyregulować za pomocą elementu regulacyjnego linki hamulcowej ①.

4.3 Regulacja łańcucha

4.3.1 2202, 2215

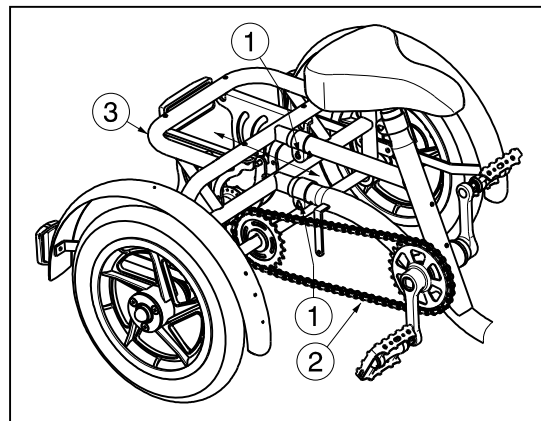
Koła napędzane są łańcuchem ② na tylnej osi.

Przed pierwszym użyciem łańcuch ② jest wyregulowany fabrycznie. Po jakimś czasie łańcuch ② może spadać z zębaki na osi. W takim przypadku łańcuch ② należy naciągnąć poprzez wydłużenie ramy roweru:

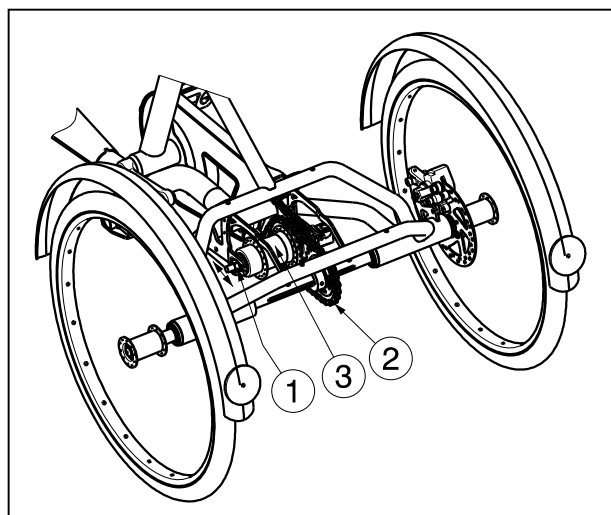
Na ramie za rurą siodła znajdują się dwie poziome rury służące do regulacji długości.

Ramę ① można wydłużyć, odkręcając śruby mocujące ③ na obu rurach. Gdy łańcuch pomiędzy dwoma zębatkami ugina się w zakresie ± 20 mm, oznacza to, że napięcie łańcucha ② jest prawidłowe.

Po wyregulowaniu długości ramy należy dokręcić śruby mocujące ①.



4.3.2 2217, 2219



Koła trycykla napędzane są łańcuchem ② na tylnej osi.

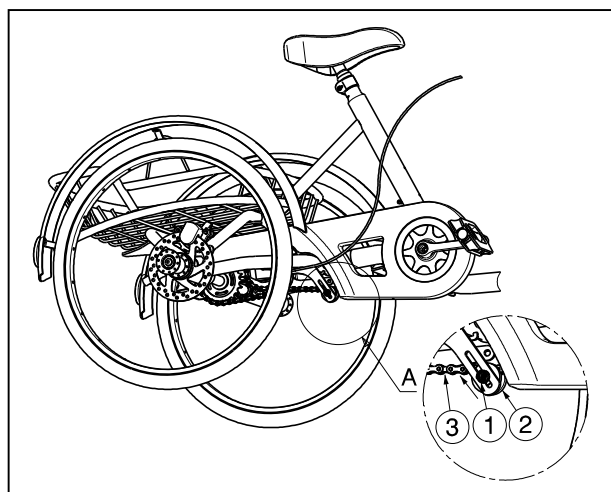
Przed pierwszym użyciem łańcuch jest wyregulowany fabrycznie. Po pewnym czasie możliwe jest, że łańcuch spadnie z osi.

Regulacja łańcucha torpeda ②:

Odkręć nakrętek ①. Teraz system torpeda ③ może być regulowany na ramie trycykla.

Gdy łańcuch pomiędzy dwoma zębatkami ugina się w zakresie ± 20 mm, oznacza to, że napięcie łańcucha jest prawidłowe.

Dokręć nakrętkę ①.



Regulacja łańcucha napędowego ③:

Odkręć nakrętek ①. Teraz koło ② może być przemieszczony w górę, w celu dokręcenia łańcucha ③.

Gdy łańcuch pomiędzy dwoma zębatkami ugina się w zakresie ± 20 mm, oznacza to, że napięcie łańcucha jest prawidłowe.

Dokręć nakrętkę ①.

4.4 Regulacja kierownicy

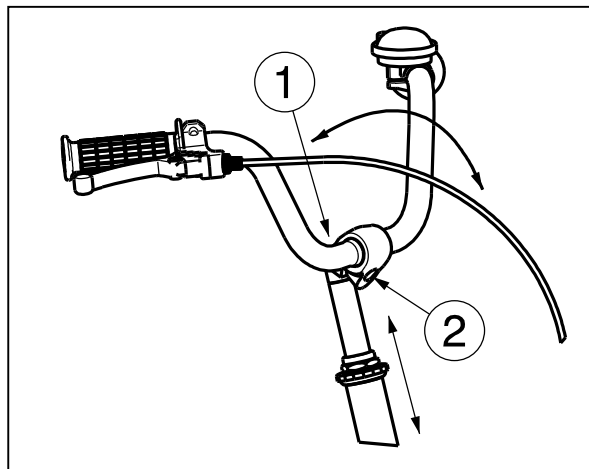
⚠ PRZESTROGA: Ryzyko urazu ciała — przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić, czy kierownica jest dobrze przykręcona.

Regulacja wysokości:

1. Poluzuj śrubę ①.
2. Uderz lekko górną część stożka.
3. Ustaw wygodną wysokość kierownicy (bezstopniowo – w zależności od modelu kierownicy).
4. Odpowiednio dokręć śrubę ①.

Regulacja pochylenia:

1. Poluzuj śrubę ②.
2. Ustaw wygodne pochylenie kierownicy (bezstopniowo).
3. Odpowiednio dokręć śrubę ②.



PL

4.5 Wymiana opon

⚠ PRZESTROGA: W dętce nie może znajdować się powietrze przed jej zdjęciem.

⚠ PRZESTROGA: Ryzyko uszkodzenia - niewłaściwe postępowanie może doprowadzić do uszkodzenia obręczy.

Jeśli chcecie wymienić opony lub dętki zwróćcie uwagę na następujące czynności:

Przed zdjęciem opony należy spuścić całe powietrze. Łyżkę do opon należy włożyć między oponę a obręcz. Następnie powoli i ostrożnie nacisnąć dźwignię w dół. W ten sposób opona zostanie wyciągnięta nad krawędź obręczy. Następnie przesunąć klucz po obwodzie obręczy, aż cały brzeg opony zeskończy z obręczy. Teraz ostrożnie ściągnij oponę z obręczy koła i wyciągnij dętkę.

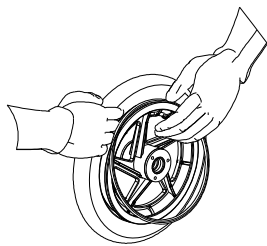
Przed założeniem nowej dętki należy pamiętać o następujących kwestiach:

Sprawdzić podłoże obręczy oraz stronę wewnętrzną opony czy nie znajdują się tam jakieś ciała obce a następnie je usunąć. Sprawdzić stan podłoża obręczy, szczególnie w okolicy zaworu powietrza. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Firma nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z zastosowania nieoryginalnych części zamiennych. Prosimy o skontaktowanie się z waszym specjalistycznym dealerem.

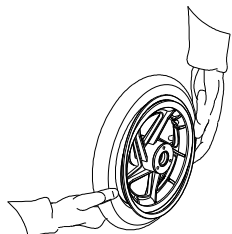
Montaż:

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko urazu- należy sprawdzać, czy ciśnienie jest prawidłowe.

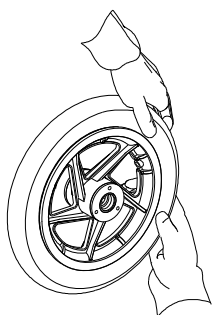
⚠ PRZESTROGA: Ryzyko urazu - należy upewnić się, że podczas montażu opony żadne przedmioty lub części ciała nie zostały przytrzaśnięte pomiędzy oponą a obręczą.

2202, 2215

Dętkę, z której spuszczone powietrze należy umieścić wokół środka obręczy. Należy upewnić się, że wentyl wystaje z otworu w obręczy.



Należy wepchnąć oponę na krawędź obręczy, zaczynając poza zaworem powietrza. Nieznacznie napełnić dętkę powietrzem do uzyskania okrągłego kształtu a następnie umieścić ją wewnątrz opony.



Jeżeli dętka wchodzi do opony bez żadnych zagięć (aby pozbyć się zagięć, należy upuścić trochę powietrza), wówczas górną część opony można wepchnąć delikatnie do obręczy obiema rękoma, zaczynając ponownie od wentyla.

2217, 2219

Należy umieścić taśmę poręczy w pozycji nad zaworem powietrza przed wprowadzeniem go w obręcz. Wówczas taśma będzie się łatwo naciągać. Upewnić się, że główki szprych są zakryte (taśma poręczy nie jest niezbędna przy plastikowych obręczach).



Należy wepchnąć oponę na krawędź obręczy, zaczynając poza zaworem powietrza. Nieznacznie napełnić dętkę powietrzem do uzyskania okrągłego kształtu a następnie umieścić ją wewnątrz opony.



Jeżeli dętka wchodzi do opony bez żadnych zagięć (aby pozbyć się zagięć, należy upuścić trochę powietrza), wówczas górną część opony można wepchnąć delikatnie do obręczy obiema rękoma, zaczynając ponownie od wentyla.

Należy sprawdzić z obu stron czy dętka nie jest wciśnięta pomiędzy poręczą a brzegiem opony. Nieznacznie wcisnąć zawór powietrza, następnie ponownie wyciągnąć by upewnić się, że opona jest właściwie usytuowana w miejscu zaworu powietrza.

Aby właściwie napompować koło, należy najpierw wpuścić niewielką ilość powietrza i sprawdzić, czy oponę można bez problemu ścisnąć palcami. Jeśli linie kontrolne są jednakowo odległe od krawędzi poręczy po obu stronach opony wówczas jest ona usytuowana właściwie. Jeśli nie – należy wypuścić powietrze i usytuować oponę jeszcze raz. Teraz można całkowicie napompować oponę do momentu osiągnięcia maksymalnego ciśnienia roboczego (należy sprawdzić maksymalne ciśnienie) i założyć nasadkę na wentyl.

Jedynie ekspert może zagwarantować właściwy montaż. Wykonywanie tej czynności przez inną osobę niż wyspecjalizowanego sprzedawcę unieważnia gwarancję.

Podczas pompowania opon należy zawsze sprawdzać, czy ciśnienie jest prawidłowe. Właściwe ciśnienie jest podane na ściankach opony.

Należy stosować wyłącznie te urządzenia do pompowania, które są zgodne z przepisami i pokazują ciśnienie w barach. Firma nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z zastosowania urządzeń do pompowania opon, które nie zostały dostarczone przez producenta.



Vermeiren GROUP
Vermeirenplein 1 / 15
2920 Kalmthout
BE

WWW: www.vermeiren.com

Instrukcje dla wyspecjalizowanego sprzedawcy

Niniejsza instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią produktu i musi być dołączona do każdego sprzedawanego produktu.

Wersja: A, 2023-06

Basic UDI: 5415174 1218062202 4U

5415174 1218062215 55

5415174 1218062217 59

5415174 1218062219 5D

Wszelkie prawa zastrzeżone, łącznie z tłumaczeniem.